

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 3.

Tilleggsspørsmål nr.

Emne: Brynet, gjæne og brækne

Oppskr. av: Jone Ryssdal 66 år  
fødd 23/10 1880. Apsent.  
(adresse): Saudane i Nordfjord

Fylke: Sogn og Fjordane

Herad: Gloppen

Bygdelag: Nordfjord

Gard: Ryssdal, som eg er fødd og oppvokst  
på og arbeidet på til eg var 20 år

G.nr. I Br.nr. II

- A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle. og eller forkla av far Hans R. Ryssdal
- B. Eller om den er etter andre heimsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

## SVAR

I. Bryne. Bryne gjæ (iii) Øts (ii) sigd (iii) og i andre høve: skrotte, eg må vist kvættje gjæne, den er rett kvættje, har kvættje den (gjæne, øts, kvættje) Her serar vi stille mellomst hiein og bryne. Hiein er eit fjæne bryneslag, som vanleg brækast til fjæne hiejarer som t.d. smidkarer og anna som soar ha eit sers fjæne soarpt bit.

II For var bryneslag av natursteine. Steine fætt vi dei og av kvættje, og er det dei sakte kom nå vanleg bruket. Her fættis i kvættje bryne-sleinsbrak, og kom sloopten av dei frå Trondheim og iindil frå Telemark. Fætt kjøpte dei på kvættje.

III Etter fyrte slipning på runde stein, blei det hiejarer bryne eller hiein nokre gonger, når det var blitt sløtt, for ein stor ny framslipning på runde stein. Etter slipning på runde stein, gætt ein allis av det slippe med bryne eller hiein for å få skarpe egg.

IV Far svarte om at dei brukte kvættje i sine fyrte brynear, omkring 1850; men eg har i kvættje sett dei. Hiein var i kvættje sløtt, og måtte dei vere kvættje for i kvættje a bryne seg formyttje i kvættje. Dei måtte etterkvættje kvættje ut med hammer, for dei blei slippe all til bryne. Dette gjorde kvættje min fjæne



2  
De kvar garobrukar hadde si eiga smie, og blei  
lynstinga utført på det vanlege smiestedet. (ambalt)

Det blei slitt med sigden og i dei tider, Det var  
isoppe nokk med leire slinsting, dei måtte og slipas  
på ein eller anna vis, så sliping har vore ibrukt i  
alle tider man har brukt verktøy av metal eller jarn;  
men eg høyrde i ungdomen, at folk kalla dei  
ljåen vi da brukte for "hudsleja" motsett slinsting.  
Hudsleja var tyne og fine (stål) og behøvde heile  
tida leire slipas.

V Både på vårstøyleu og summarsøyleu, såg eg  
slike stumar, og høyrde eg folk kalle dei Brestein.  
namnet kom ut av at gyllet i disse var sand,  
støyt av somme slaget som einare rundstein. Det  
peikar på at før dei kom, måtte dei gride slipinga  
på ein anna naturstein

VI For lenge ein kunne bruke ljåen for ny sliping,  
berodde på for lenge man gride å høvde den i leit  
med brynet. Man hadde alltid fleire ljå med på  
slåtteleigv. De var ofte mykje stein, som slakk opp  
i grasmarka, og var det ein kunnst å posse seg for  
å skivehogge ljåen og på same tid slå fort og pul.

Kunde man nå til slipestein, slipto ein dei  
brukte ljå, eller ein hadde ete dei vanlege må-  
tid for dagen. Atledde ein med heimeslott  
gjekk ein heim og slipto. Tilstilt måtte ein ha  
så mange ljå med, at ein hadde nokk til dagslette;  
men sliping blei alltid leve såfort det var høv.

VIII Til vanleg brukte ein gjerne leire eit bryne,  
Tinnare har vi nokalla smergelbryne, og eller  
bruker av delle, hunder det ein gav eller med eit  
finare bryne eller heiv. Bryner av eit eller  
anna treslag er utkjend her



VIII Ljäu man tidlegare fekk hjå bygdesmedarne var  
 ikkje framsliple. I dei seinare åra hev dei bygja  
 leuve dei sliple og. Da ein fekk dei isliple,  
 blei fyrste framslipinga for ljäu blei sett på  
 orvet, og hødt da eggene fra seg. Seinare tok ein  
 ikkje ljäu av orvet når ein slepte den, og hødt  
 da eggene mot seg. Det er lettare å sleipe ein ljäu  
 når den er fast på orvet, å løysa ljäu fra orvet når  
 den skulle slipes, vilde skaffe masse arbeid og.

IX Mandfæta hadde gjerne eit lorballe ründt livet  
 som sliterkniven i sties hæg eller. Når den skulle  
 brynes, slakt man orvet millom helleb og knapp.  
 Andre slott orvet millom hütserelue. Knappet  
 hødt orvet fast millom knærne. Langorven blei  
 kjært fast i marka, med den spisse enden av  
 orvet, når den blei brynt.

Hadde man brynevatu mid på slottetiggen,  
 kunne det dette var i, antan bli Kalla Tjuaed (eit)  
 hilt(ein) eller Kopp(ein). Fra dette tok ein brynet og sette  
 det ned att eller ein var ferdig med bryninga. Det  
 var her på som brünte å bryne brynet i ein knapp  
 festet til hiltet. Denne var av træ, og var fylt  
 med litt brynevatu. Denne blei helst kalla for  
 brynestie(ei), og var levert foverkjellig på hallet.

X  
XI  
XII } Brevart i IX

XIII Ein funder brynet både av natur- og kunststein  
 Derimot ikkje dei soakalla smergelbryner.  
 Skulle ein kvæne seint giut eit litjant, t. d.  
 ein barbertniv- lorkniv eller hütrelann, brünte  
 ein heim og brünte da helst øye. Ellers brünte  
 ein vatn elle spüllet på brynet.

XIV til XX Spørsmålene besvares med: Ukjent her.

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING  
 adr. NORSK FOLKEMUSEUM  
 BYGDØY